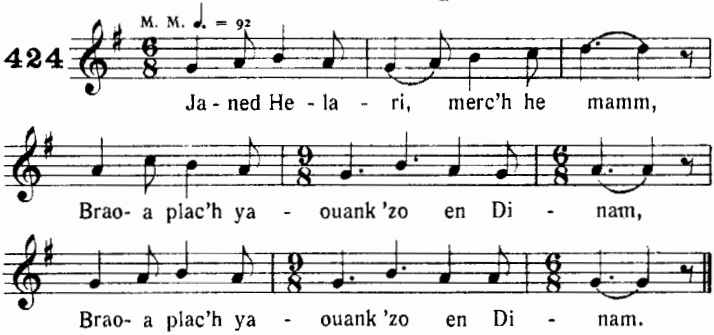
216

Janed Helari

(JEANNETTE HÉLARI. — *Soniou* II, 288.)

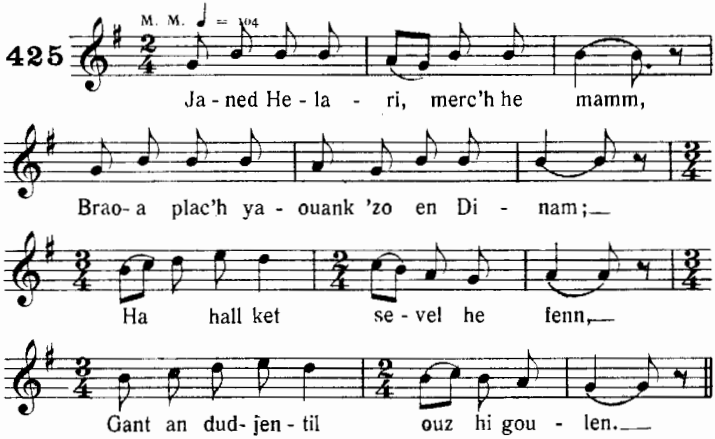
1. Version du Trégor.



TRADUCTION. — Jeannette Hélari, fille de sa mère, — [Est] la plus belle jeune fille qui soit à Dinan *(bis)*.

Chanté par Maryvonne le Flem, Port-Blanc.

2. Autre Version du Trégor.



TRADUCTION. — Jeannette Hélari, fille de sa mère — [Est] la plus belle jeune fille qui soit à Dinan; — Et elle ne peut lever sa tête — Avec les (tant il y a de) gentilhommes qui la demandent [en mariage].

Chanté par Augustine Kerleau, Port-Blanc.